



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de noviembre de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009), aprobada el 7 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que le informase trimestralmente sobre el cumplimiento de las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el primero que se presenta de conformidad con dicha resolución.

2. En el informe se facilita información actualizada sobre las actividades realizadas por las Naciones Unidas en el Iraq desde el informe anterior (S/2009/393), de fecha 30 de julio de 2009, presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1830 (2008). En el informe se presenta un resumen de los principales acontecimientos políticos ocurridos durante el período que se examina, así como de los eventos regionales e interregionales en relación con el Iraq. El informe proporciona información actualizada sobre las actividades de mi Representante Especial para el Iraq, y sobre cuestiones operacionales y de seguridad.

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos y de seguridad en el Iraq

3. El 17 de agosto, la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel del Iraq certificó los resultados de las elecciones regionales en el Kurdistán de 25 de julio, en las que el Presidente titular Masoud Barzani había resultado ganador con una clara mayoría de los votos emitidos. El Parlamento del Kurdistán iraquí designó oficialmente al Primer Ministro Adjunto del Iraq, Baham Saleh, para que actuase como Primer Ministro del Gobierno Regional de Kurdistán, y el Presidente Barsani lo nombró para que desempeñase el cargo el 30 de septiembre. Entretanto, se ha constituido un Gabinete integrado por un número mucho menor de ministros que en el pasado debido a una consolidación de los ministerios del Gobierno Regional del Kurdistán. Me complace señalar que estas elecciones se celebraron sin incidentes importantes de seguridad y felicito a la Comisión Electoral por haber permitido unas elecciones creíbles.



4. El 19 de agosto y el 25 de octubre, se produjeron ataques coordinados dirigidos contra instituciones clave del Gobierno iraquí en Bagdad, incluidos los Ministerios de Relaciones Exteriores, Finanzas y Justicia del Iraq, así como la Oficina del Consejo Provincial de Bagdad, y que provocaron la muerte de varios centenares de iraquíes y muchos más heridos. Estos fueron los ataques más importantes ocurridos en el Iraq desde la retirada de las fuerzas multinacionales de las ciudades iraquíes, a fines de junio de 2009, de conformidad con el acuerdo bilateral de seguridad entre el Gobierno del Iraq y los Estados Unidos de América. Estos ataques fueron un sombrío recordatorio de la fragilidad de la situación política y de seguridad en vísperas de las elecciones nacionales pese a las mejoras y progresos considerables logrados en 2008 y 2009. Condeno estos ataques insensatos e indiscriminados e insto a todos los iraquíes a que se unan ante estos actos deplorables y trabajen con una mayor urgencia para proteger el progreso político del Iraq.

5. El 30 de agosto, el Primer Ministro del Iraq envió una carta al Consejo de Seguridad, en la que pidió al Consejo que estableciera “una Comisión Internacional Independiente de Investigación”. En una carta que me dirigió posteriormente, el 25 de septiembre, el Ministro de Relaciones Exteriores Hoshyar Zebari me pedía que designara un alto funcionario para investigar los ataques del 19 de agosto. Con ocasión de la Asamblea General, me reuní con el Presidente Jalal Talabani el 26 de septiembre para conocer las preocupaciones del Gobierno del Iraq y examinar la mejor forma de que las Naciones Unidas prestaran asistencia. El 29 de septiembre, el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos se reunió con el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq para considerar la solicitud del Iraq. A raíz de los ataques ocurridos en Bagdad el 25 de octubre, el Ministro de Relaciones Exteriores me envió una nueva carta reiterando la solicitud de que designara un alto funcionario. El 28 de octubre, en respuesta a la solicitud del Gobierno del Iraq, anuncié que enviaría al Subsecretario General Oscar Fernandez-Taranco al Iraq para celebrar consultas preliminares en relación con la seguridad y la soberanía del Iraq. A este respecto, el Sr. Fernandez-Taranco encabezó un equipo enviado a Bagdad del 1º al 4 de noviembre y se reunió con el Primer Ministro del Iraq y con los Ministros de Relaciones Exteriores, Defensa, Justicia, Seguridad Nacional e Interior, así como con otros altos funcionarios.

6. A raíz de los ataques del 19 de agosto, el Ministro de Relaciones Exteriores del Irán, Manouchehr Mottaki, y el Ministro de Relaciones Exteriores de Turquía, Ahmet Davutoğlu, se reunieron por separado con el Primer Ministro del Iraq, Nuri al-Maliki, y con el Presidente de Siria, Bashar al-Asad, en Bagdad y en Damasco respectivamente. Posteriormente, bajo los auspicios de Turquía y de la Liga de los Estados Árabes, se celebraron reuniones entre ambas partes en El Cairo el 9 de septiembre, en Ankara el 15 de septiembre y en Estambul el 17 de septiembre, así como coincidiendo con la Asamblea General, el 25 de septiembre. En estas conversaciones no se llegó a ninguna conclusión. El 14 de octubre, los Ministros del Interior de la región se reunieron por sexta vez en El Cairo y pidieron que se realizaran gestiones en apoyo de la seguridad y estabilidad del Iraq.

7. Durante el período que se examina, los desacuerdos políticos en la provincia de Ninewa seguían siendo motivo de preocupación. El Primer Ministro Adjunto, Rafi al-Issawi, en calidad de mediador para que se pusiera fin al boicot del consejo provincial de Ninewa por parte de la Lista de la Hermandad de Ninewa y se redujesen las tensiones que subsistían entre la Lista de la Hermandad de Ninewa y

la Lista Nacional al-Hadba del Gobernador. El Primer Ministro Adjunto visitó regularmente la provincia de Ninewa y la región del Kurdistan para reunirse con los miembros de los partidos, y convocó reuniones con representantes de ambos partidos en Bagdad. Paralelamente a estas conversaciones políticas, también trató de que se aumentase el número de miembros de las fuerzas de policía y del ejército del Iraq reclutados localmente en la provincia de Ninewa, y de que se facilitase la liberación de fondos asignados y no desembolsados del presupuesto a las autoridades de la provincia.

8. Con el fin de mejorar el nivel de cooperación sobre cuestiones de seguridad en las zonas en litigio en Iraq septentrional, la Fuerza Multinacional en el Iraq (MNF-I) ha logrado que el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan discutan la elaboración de un marco de cooperación para el ejército del Iraq y los peshmerga kurdos y las fuerzas de policía de ambas partes. De esta forma se trata de mejorar la coordinación entre las diferentes cadenas de mando de las unidades destacadas en los puestos de control y llevar a cabo patrullas conjuntas en la zona. Aunque este plan sigue siendo objeto de evaluación y continúan las conversaciones entre las partes interesadas, esta iniciativa representa una importante medida para fortalecer la confianza, que podría servir para aumentar la coordinación y mejorar la eficacia de la gestión de las crisis.

9. En el período que se examina, surgieron preocupaciones de que los retrasos en la aprobación de la Ley Electoral enmendada pudieran poner en peligro la posibilidad de celebrar elecciones en enero de 2010 a más tardar según lo establecido por la Corte Constitucional del Iraq. Persistían grandes diferencias entre los bloques políticos en el Consejo de Representantes, en particular sobre si el sistema electoral se basará en listas abiertas o cerradas, y sobre cómo tener en cuenta las preocupaciones en cuanto al registro de votantes de Kirkuk tras las alegaciones de manipulaciones demográficas del censo de votantes por parte de las distintas comunidades étnicas. En su declaración de 21 de octubre, mi Representante Especial para el Iraq expresó su preocupación de que retrasos nuevos pudieran alterar considerablemente el calendario electoral. El 8 de noviembre, tras varias semanas de intensas negociaciones y asistencia técnica de la UNAMI se llegó por fin a un acuerdo en el Consejo de Representantes. Un total de 141 parlamentarios votaron a favor de enmiendas a la Ley Electoral. El acuerdo allana el camino hacia la celebración de elecciones nacionales previstas para enero de 2010; el Consejo de la Presidencia anunciará la fecha exacta.

10. En vísperas de las elecciones nacionales, los principales bloques y partidos políticos procedieron a hacer reestructuraciones y formar alianzas. El 24 de agosto, se anunció en Bagdad, la formación de la Alianza Nacional Iraquí. La Alianza está integrada por los dos principales bloques de la anterior Alianza Unida Iraquí: el Consejo Supremo Islámico del Iraq y Tendencia Sadrista. Otros miembros son el Partido Fadhila, Tendencia Reformista Nacional, encabezado por el ex Primer Ministro Ibrahim al-Ja'ffari, y una facción disidente relativamente pequeña del Partido Da'wa. El Primer Ministro al-Maliki volvió a lanzar la Coalición Estado de Derecho (SLC) el 1º de octubre, que incluirá su facción del partido Da'wa, el Bloque Independiente, dirigido por el Ministro del Petróleo Hussein Sharistani, y otros muchos partidos menores. El plazo para la formación de coaliciones se prorrogó hasta el 4 de noviembre.

11. El 17 de octubre, la Lista Tawafuc, que es el bloque más importante predominantemente Sunni en el actual Consejo de Representantes, anunció una nueva Alianza Tawafuc, dirigida por el Secretario General del Partido Islámico del Iraq Osama al-Tikriti. La nueva configuración está integrada por el Partido Islámico del Iraq, el Ahl Al-Iraq Gathering, el Turkmen Justice Party y otros grupos, partidos y personalidades. Antes de este anuncio, varios miembros de la Lista Tawafuc se separaron de la coalición, y el 12 de septiembre el Vicepresidente Tariq al-Hashimi, antiguo dirigente del Partido Islámico Iraquí, anunció la formación de un nuevo bloque denominado Lista Renovación, que incluye a otros miembros del Consejo de Representantes anteriormente asociados con el Partido Islámico del Iraq.

III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq

A. Actividades políticas y constitucionales

12. Mi nuevo Representante Especial para el Iraq, Ad Melhkert, asumió plenamente sus funciones en Bagdad el 21 de agosto de 2009. Durante el período que se examina, celebró un gran número de consultas con funcionarios del Gobierno del Iraq, el Gobierno Regional del Kurdistan, y la comunidad diplomática en Bagdad. Sus actividades, así como las de la Misión, se centraron en promover el diálogo político entre el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan sobre las cuestiones pendientes, y en garantizar la buena marcha de los preparativos para las elecciones nacionales previstas para enero de 2010.

13. Mi Representante Especial llevó a cabo diversas visitas a varias provincias del país. Una de estas visitas fue a Najaf, donde se reunió con dirigentes políticos y religiosos, en particular con el Gran Ayatollah Ali Sistani y el Gran Ayatolla Al-Hakim. Las visitas a Mosul y Kirkuk, y las reuniones con funcionarios de las administraciones locales y representantes de las comunidades minoritarias pusieron de relieve el compromiso multidimensional de las Naciones Unidas de apoyar el diálogo político, la reconciliación y las cuestiones de reconstrucción.

14. Los asesores superiores del Primer Ministro del Iraq y del Presidente del Gobierno Regional del Kurdistan siguieron reuniéndose regularmente bajo los auspicios de la UNAMI a través del Equipo de Tareas de Alto Nivel para discutir los informes de la Misión sobre las fronteras internas objeto de controversia. Me complace señalar que durante el período que se examina se han hecho algunos progresos con las primeras medidas para fortalecer la confianza y atender las necesidades de las comunidades locales en Iraq septentrional. El Equipo de Tareas ha tomado una serie de medidas iniciales destinadas a acelerar la tramitación de las reclamaciones sobre bienes relacionados con infracciones cometidas antes y después de 2003, para asegurar la transparencia y legalidad de las detenciones en las zonas objeto de controversia y garantizar el derecho de todos los iraquíes a educar a sus hijos en su lengua materna. La UNAMI seguirá facilitando el diálogo y promoviendo las actividades a nivel local con el fin de desactivar las tensiones, salvar las diferencias entre los representantes a nivel local y nacional, y vincular los debates políticos relacionados con la solución de las controversias territoriales. Con respecto a la solución de las controversias sobre las propiedades en Kirkuk,

la UNAMI ha propuesto recomendaciones prácticas para su aplicación, tanto al Equipo de Tareas de Alto Nivel como a los responsables locales en Kirkuk.

15. En junio de 2009, la UNAMI completó su serie de mesas redondas 2008-2009 sobre el federalismo y sobre los ingresos de los hidrocarburos y el reparto del agua. Estas conversaciones se celebraron en Bagdad y en Erbil, y en ellas participaron parlamentarios, ministros y asesores políticos y jurídicos superiores del Gobierno del Iraq y del Gobierno Regional del Kurdistan. Juntamente con los miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país, la UNAMI prepara actualmente un enfoque integrado de las cuestiones relacionadas con los recursos hídricos, la gestión de los ingresos de los hidrocarburos, el estado de derecho y los intereses de las minorías, cuestiones todas ellas que tienen complicaciones institucionales.

B. Diálogo regional

Actividades en la región

16. El 17 de agosto, el Primer Ministro del Iraq visitó la República Árabe Siria, lo que fue considerado una visita histórica por ambos países. El Primer Ministro se reunió con el Presidente de la República Árabe Siria y ambos dirigentes convinieron en establecer un consejo de cooperación estratégica de alto nivel, dirigido por los Primeros Ministros de ambos países, en el que se discutirán diversas cuestiones incluida la cooperación económica y militar, la seguridad fronteriza, la cultura y la educación. El Iraq acordó también contribuir al costo de acoger a los 1,4 millones aproximadamente de refugiados iraquíes en la República Árabe Siria.

17. A nivel regional, el 17 de septiembre se celebró en Estambul la primera reunión ministerial del Consejo de Cooperación Estratégica de Alto Nivel entre el Iraq y Turquía. Los Ministros de Relaciones Exteriores de ambos países presidieron una reunión conjunta de ocho ministros de cada una de las partes. Se alcanzaron acuerdos técnicos sobre más de 40 esferas de cooperación, incluidos el medio ambiente, el comercio y la energía. Se celebró en Bagdad una segunda reunión del Consejo de Cooperación con ocasión de la visita del Primer Ministro turco Recep Tayyip Erdoğan a Bagdad, el 15 de octubre. También se firmó una nueva serie de memorandos entre los dos países; se acoge con beneplácito esos acontecimientos.

18. El agravamiento de la situación por lo que respecta al agua en el Iraq, debido a la sequía y a la restricción del caudal de los ríos por los países vecinos, obligó al Iraq a tomar nuevas iniciativas sobre la cuestión de la gestión del agua transfronteriza. El Primer Ministro al-Maliki recabó la cooperación de la República Árabe Siria cuando visitó Damasco el 18 de agosto. Los Ministros del Agua del Iraq, la República Árabe Siria y Turquía se reunieron en Ankara el 3 de septiembre, y Turquía anunció que aumentaría el caudal de agua enviada al Iraq y la República Árabe Siria. El portavoz del Consejo de Representantes del Iraq, Iyad Samarai, viajó a Turquía y a la República Islámica del Irán para exponer las preocupaciones del Iraq por los actuales acuerdos para el reparto de agua, tras lo cual el Irán decidió aportar un mayor caudal de agua a algunos afluentes del Tigris y estuvo de acuerdo con que se creara un comité bilateral especial.

19. El 27 de julio, poco antes del período objeto del presente informe, yo había presentado al Consejo de Seguridad mi informe de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 1859 (2008) (S/2009/385), sobre los hechos relevantes para el examen por el Consejo de las medidas necesarias a fin de que el Iraq recuperara la posición internacional que tenía antes de que se aprobara la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad. Mi informe sigue pendiente de examen por el Consejo.

20. El período de fortalecimiento de la confianza y la cooperación entre el Iraq y Kuwait iniciado en abril último, descrito en mi informe (S/2009/539), ha dado unos primeros resultados positivos, que guardan relación con las iniciativas adoptadas por el Iraq para localizar los restos mortales de nacionales kuwaitíes y de terceros países de conformidad con el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad. El fortalecimiento de la capacidad técnica del Ministerio de Derechos Humanos del Iraq por lo que respecta a la exhumación de fosas comunes y la identificación de las personas desaparecidas, en el marco de proyectos patrocinados por la UNAMI y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), contribuirá considerablemente a las actividades encaminadas a localizar los restos de kuwaitíes y nacionales de terceros países. Lamentablemente, no se han hecho progresos para aclarar la suerte de los archivos nacionales de Kuwait. Se precisan avances evidentes y acelerados del Iraq, tanto por lo que respecta a las personas desaparecidas como a los bienes. Mi Coordinador de Alto Nivel encargado de los desaparecidos kuwaitíes y de terceros países y la repatriación de los bienes kuwaitíes, Gennady Tarasov, seguirá facilitando el progreso sobre esta cuestión en cooperación con ambas partes y con los miembros de la Comisión Tripartita. El Consejo de Seguridad prorrogó su mandato por un nuevo período de ocho meses.

21. Con respecto al proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait, la Secretaría ha completado la planificación de los trabajos de mantenimiento sobre el terreno y está lista para comenzarlos. Sin embargo, sin la confirmación del Gobierno del Iraq de que está dispuesto a seguir adelante, será difícil establecer un calendario para los trabajos de mantenimiento sobre el terreno.

22. Ha proseguido la interacción regional sobre seguridad fronteriza. El 14 de octubre, se celebró la sexta reunión de Ministros del Interior del Iraq y sus vecinos en Sharm el-Sheikh (Egipto), con la participación de representantes de Bahrein, Egipto, la República Islámica del Irán, Iraq, Jordania, Kuwait, Arabia Saudita, la República Árabe Siria y Turquía, así como de representantes de las Naciones Unidas, la Liga de los Estados Árabes y la Organización de la Conferencia Islámica en calidad de observadores. Los Ministros examinaron los logros conseguidos desde la anterior reunión y consideraron la forma de mejorar los mecanismos de cooperación y coordinación sobre cuestiones comunes de seguridad y cuestiones fronterizas.

23. Entre tanto, mi Representante Especial tuvo la oportunidad de reunirse con los Ministros de Relaciones Exteriores del Iraq y de algunos países vecinos en la Sede de las Naciones Unidas, durante el debate general de la Asamblea General en su sexagésimo cuarto período de sesiones. Los debates se centraron en la forma de garantizar el apoyo regional al país, reafirmando el compromiso de la UNAMI de prestar apoyo al Gobierno del Iraq para fortalecer sus relaciones con sus vecinos y promover la cooperación regional de conformidad con el mandato de la UNAMI.

C. Actividades de asistencia electoral

24. Tras el anuncio de los resultados de las elecciones parlamentarias y presidenciales kurdas celebradas con éxito a fines de julio, la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel ha venido preparando las elecciones parlamentarias nacionales, previstas para enero de 2010. La UNAMI sigue facilitando a la Comisión asesoramiento técnico a cargo de expertos sobre todos los aspectos del proceso electoral.

25. La primera medida para asegurar la credibilidad y aceptación del proceso electoral nacional consistía en actualizar el censo electoral, lo que se hizo entre el 22 de agosto y 30 de septiembre, incluida una prórroga de una semana para tener en cuenta las festividades de Eid y garantizar la máxima participación. Durante el período de registro, la Comisión tomó otras medidas para aumentar la participación, intensificando las campañas de información a los votantes a través de los medios de comunicación y desplegando equipos móviles para tener acceso a las personas desplazadas. Como resultado de estas medidas, más de 1,5 millones de iraquíes visitaron algunos de los 1.082 centros de registro de votantes para verificar sus datos, modificar algunos detalles e incluir sus nombres en el censo de votantes. La Comisión tramita actualmente 40.000 formularios de datos al día en su centro estadístico de Bagdad. El censo electoral actualizado mejorará la precisión, al identificar a los votantes a nivel de los colegios electorales, y ofrecerá una vez más al Iraq una importante garantía contra el fraude electoral. Con el fin de ayudar a la población a localizar su colegio electoral, la Comisión ha distribuido casi 18 millones de tarjetas informativas para indicar a los votantes dónde tienen que depositar su voto el día de las elecciones. El registro de las entidades políticas se llevó a cabo en todo el país, y 296 entidades se registraron para participar en las elecciones de enero, y 166 de ellas se registraron con la Comisión por vez primera. La Comisión acreditó a 187 grupos de observadores nacionales y agentes de 78 entidades políticas, con un total de más de 25.000 observadores.

26. Durante el período que se examina, el Gobierno del Iraq desembolsó un monto inicial de 30 millones de dólares del presupuesto de apoyo a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel, permitiendo así que continuasen las operaciones administrativas y ejecutivas necesarias para proseguir actividades cruciales en vísperas de las elecciones nacionales. Para facilitar los preparativos, los miembros de la Junta de Comisionados realizaron una visita de estudio a Alemania entre el 21 y el 30 de septiembre para observar el proceso electoral nacional. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) a través del módulo electoral dirigido por la UNAMI y con el apoyo del Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de Desarrollo de las Naciones Unidas continuó adoptando diversas medidas de fortalecimiento de la capacidad para prestar asistencia a la Comisión en las siguientes esferas: creación y traspaso a la Comisión de una red de comunicaciones en todo el país, apoyo informático para la actualización del censo de votantes, y apoyo al Departamento de Relaciones con el Público de la Comisión en relación con las actividades de la campaña y de los medios de comunicación.

27. El 8 de noviembre, el Consejo de Representantes aprobó enmiendas a la Ley electoral. Las enmiendas entrañaban aumentar el número de escaños de 275 a 323, convertir el sistema electoral en uno de lista abierta, disponer medidas especiales para los grupos minoritarios y convenir en celebrar elecciones en Kirkuk.

28. El debate parlamentario sobre el marco legal de las elecciones y el interrogatorio parlamentario de la Junta de la Comisión Electoral sobre las elecciones de los consejos provinciales de enero de 2009 han ocasionado algunos retrasos en los preparativos del proceso electoral. Se ha demorado la presentación de candidaturas y es más difícil ahora hacer investigaciones sobre los candidatos antes de las elecciones. Otras actividades (preparación de listas especiales de votantes para la policía, las fuerzas armadas y los desplazados internos, la formación durante 10 semanas de 250.000 funcionarios electorales, las campañas de publicidad y la información a los votantes) se verán afectadas. Además, tampoco está claro en qué países permitirá la Comisión votar a los residentes en el extranjero, o incluso si esto será ya posible. La Comisión tampoco dispone de suficientes fondos para realizar las elecciones y cualquier demora en la transferencia de fondos podría poner en peligro el calendario electoral. En esta etapa, pueden celebrarse elecciones técnicamente fidedignas en curso siempre y cuando no haya más demoras, no se impongan cargas adicionales a la Comisión ni ocurran incidentes de seguridad graves. La UNAMI seguirá asistiendo a la Comisión con asesoramiento técnico y está empeñada en que los preparativos sigan bien encaminados.

29. A medida que se aproximan las elecciones parlamentarias, el reto será no solo mantener la capacidad operacional de la Comisión y su red nacional de oficinas, sino también reforzar las medidas destinadas a reducir los fraudes y aumentar la transparencia para garantizar unos resultados electorales creíbles. A tal efecto, aliento a los partidos políticos y a la sociedad civil y los grupos interesados a que registren a sus agentes con tiempo suficiente para que el escrutinio de las elecciones pueda ser presenciado por el mayor número de observadores posible. Esto será esencial para fortalecer la confianza de todos, en particular entre el electorado, a fin de que las elecciones se celebren satisfactoriamente y arrojen resultados dignos de crédito.

D. Asistencia humanitaria, reconstrucción y desarrollo

30. Los trabajos del Gobierno del Iraq para formular una trayectoria clara y estratégica de desarrollo a través del Plan de Desarrollo Nacional 2010-2014, prácticamente se completaron durante el período que se examina. Las Naciones Unidas han mantenido estrecho contacto con el Comité de Alto Nivel del Plan a fin de prestar apoyo al Gobierno. A tal efecto, las Naciones Unidas destacaron a tres expertos al Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo a fin de colaborar en el proceso de preparación del Plan y mantener un enlace con las Naciones Unidas. A instancia del Gobierno, el equipo de las Naciones Unidas en el país formuló observaciones detalladas sobre 12 documentos de análisis sectorial que debían constituir la base del Plan, y seguirán prestando apoyo técnico adicional. El Plan de Desarrollo Nacional podría servir de declaración clave sobre las prioridades de reconciliación y desarrollo del Iraq, con arreglo a las cuales será más fácil unificar y armonizar el apoyo internacional.

31. Las Naciones Unidas consideran el Plan de Desarrollo Nacional como un documento de orientación para las futuras iniciativas en el Iraq. En ese sentido, la UNAMI y los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas han proseguido sus esfuerzos para garantizar la coherencia del proceso de desarrollo de la primera evaluación común para el Iraq y el Marco de Asistencia para el Desarrollo de las Naciones Unidas 2011-2014 con el Plan de Desarrollo Nacional.

El análisis en el marco de la evaluación común estaba interrelacionado con el análisis sectorial del Plan de Desarrollo Nacional, y el Gobierno copresidió los tres grupos de trabajo temáticos de la evaluación para el país sobre gobernanza, crecimiento económico inclusivo y garantía de los servicios esenciales de calidad, con sus respectivos homólogos de las Naciones Unidas, incluido el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), UN-Hábitat y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). También participaron otros organismos de las Naciones Unidas, así como intelectuales e instituciones profesionales del Iraq. El documento final de evaluación común del país constituirá la base del marco de asistencia de las Naciones Unidas para el desarrollo durante el próximo trimestre.

32. El fortalecimiento de la capacidad y la formación normativa a nivel nacional seguirán siendo la base tanto de la labor de las Naciones Unidas como del apoyo internacional al Iraq. Sin embargo, si las circunstancias lo permiten las Naciones Unidas pretenden mostrarse más creativas para atender las necesidades locales. Para ello se proponen apoyar y presentar la creación de empleo, la mejora de los servicios y la participación cívica de todos los grupos vulnerables, en las zonas a las que regresarán gran número de desplazados. Estas estrategias “localizadas” serán un elemento básico de la labor de la UNAMI y del equipo de las Naciones Unidas en el país a través de la evaluación común y el marco de asistencia para el desarrollo a fin de asegurar la coordinación de la asistencia de las Naciones Unidas. Con objeto de promover la actualización de este compromiso, el Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas están considerando la posibilidad de establecer un fondo fiduciario de donantes múltiples en 2010, centrado en la programación de la transición. Exhorto a los donantes a que consideren esta posibilidad al margen de los acuerdos bilaterales actuales a fin de lograr la máxima coherencia operacional posible de las actividades de las Naciones Unidas en el Iraq.

33. La reunión del Comité Ejecutivo del Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq, celebrada el 5 de octubre, y presidida por el Ministro de Planificación y el Gobierno de Dinamarca (en su calidad de Presidente del Comité de Donantes al Mecanismo), examinó los progresos realizados en cumplimiento de los objetivos fijados para el cierre del Mecanismo, incluida la aprobación de los fondos restantes para el 31 de diciembre de 2009. Mi Representante Especial y el Coordinador Residente presentaron opciones sobre un mecanismo de financiación y coordinación una vez cerrado el Mecanismo, incluida la creación de un nuevo fondo fiduciario de las Naciones Unidas de donantes múltiples, que se basaría en las inversiones del Mecanismo hasta la fecha. El fondo fiduciario propuesto, que estaría dirigido por el Gobierno del Iraq, tendrá por objeto obtener recursos financieros comunes para elaborar una estrategia integrada de las Naciones Unidas en apoyo del Plan de Desarrollo Nacional. El equipo de las Naciones Unidas en el Iraq ha preparado y presentado una amplia gama de proyectos y actividades de programas con el fin de utilizar el saldo restante de 116 millones de dólares en el Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La novena reunión del Comité de Donantes del Mecanismo está prevista para el 8 de noviembre en Bagdad. Agradezco sinceramente a los 25 donantes al Mecanismo su extraordinario apoyo a la recuperación del Iraq a través de este mecanismo.

34. A medida que se aproxima el cierre del Mecanismo y entra en vigor el Plan de Desarrollo Nacional, el Gobierno trata de encontrar un marco apropiado para la próxima fase de gestión y coordinación de la asistencia internacional al Iraq. A tal

efecto, el Primer Ministro al-Maliki ha invitado a las Naciones Unidas, en cooperación con la Oficina del Primer Ministro y la comunidad internacional, a formular un programa ideal de asistencia internacional para el país, inspirado en el espíritu del Pacto Internacional con el Iraq y la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda. Como parte de esta estrategia, se preparó durante el período del informe el examen anual del Pacto con apoyo de las Naciones Unidas, para presentarlo en una reunión del Gobierno del Iraq y sus asociados internacionales el 7 de noviembre de 2009. La UNAMI, dirigida por mi Representante Especial y mi Asesor Especial sobre el Pacto Internacional, Sr. Ibrahim Gambari, han iniciado intensos debates con el Gobierno y con la comunidad internacional y regional para analizar cómo podría mobilizarse más eficazmente el espíritu del Pacto Internacional en apoyo de las futuras iniciativas del Iraq para su recuperación y desarrollo.

35. La actual asistencia de los programas de las Naciones Unidas al Iraq también hizo rápidos progresos durante el período que se examina, en particular los programas clave sobre desarrollo del sector privado y modernización del sector público. El PNUD, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, la Organización Internacional del Trabajo y otros organismos participantes prestaron apoyo para el análisis general de las leyes y reglamentos vigentes que debían revisarse para crear un entorno competitivo en el Iraq. El programa llevó a cabo un estudio de las actuales empresas de propiedad del Estado a fin de establecer un plan coherente para la reestructuración/privatización de estas empresas con objeto de mejorar su competitividad y facilitar las asociaciones entre el sector público y el sector privado. En octubre, se presentó un informe de mediados de año. La Oficina del Primer Ministro y el Ministerio de Planificación prestaron también su apoyo al programa final de modernización del sector público y establecieron un grupo gubernamental para impulsar su aplicación. Este programa será la base del futuro apoyo de las Naciones Unidas al Iraq, en asociación con el programa de gestión de las finanzas públicas del Banco Mundial.

36. Los preparativos para llevar a cabo el censo de población y vivienda del Iraq en octubre de 2009 se suspendieron durante el período que se examina, debido a problemas técnicos y políticos en la preparación del censo. Se pidió al Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) que facilitase urgentemente asistencia técnica al Ministerio de Planificación sobre las opciones para llevar a cabo este censo. El UNFPA detalló las posibilidades de funcionamiento de un censo que mantuviese la calidad del enfoque original y su utilidad para fines de desarrollo. El Consejo de Ministros, después considerar todas las opciones, decidió aplazar la preparación del censo hasta octubre de 2010. El censo sigue siendo una plataforma crítica para la estrategia de desarrollo del Iraq, incluido el Plan de Desarrollo Nacional, y personalmente animo a que se tomen todas las medidas posibles para su aplicación cuanto antes. En el aspecto positivo, me complace señalar que gracias a los esfuerzos de las Naciones Unidas, en particular del PNUD y el UNICEF, con respecto a las consecuencias humanitarias y económicas de los incidentes causados por las minas, las actividades de limpieza de minas que se habían suspendido desde diciembre de 2008 se reanudaron durante el período del informe.

37. Las necesidades de ayuda humanitaria del Iraq, si bien se reducen gradualmente, siguieron siendo evidentes durante el período del informe, debido sobre todo a la actual sequía y a los ataques de los grupos insurgentes que sigue

sufriendo la población civil, en particular en Mosul, Kirkuk y Bagdad. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados han respondido con suministros médicos, asistencia alimentaria y refugios para los necesitados. El regreso de los desplazados internos y de los refugiados se ha estabilizado en general, aunque la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados comunicó un ligero aumento en el ritmo de regreso de refugiados en julio y agosto (5.610 personas en comparación con 4.100 en los primeros dos meses del año). En total, este año han regresado hasta la fecha unos 27.000 refugiados y 114.930 desplazados internos, aunque se requiere más asistencia para asegurar los derechos de propiedad y los derechos sobre la tierra, así como un acceso fiable a los servicios básicos para los que regresan. La situación de las comunidades vulnerables y de los desplazados internos sigue suscitando grave preocupación, así como la protección del personal civil, en particular mujeres, niños y algunas minorías. En total, se estima en 2,9 millones de iraquíes el número de desplazados internos, y en 1,7 millones el número de iraquíes que han buscado refugio en países vecinos y países más alejados.

38. Con el fin de seguir ampliando la capacidad de las Naciones Unidas en las zonas más vulnerables, la UNAMI y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios llevaron a cabo una misión conjunta para evaluar las vulnerabilidades en la provincia de Diyala, que acoge la mayor concentración de desplazados en el Iraq y en donde casi el 20% de las familias están a cargo de una mujer. También se hicieron preparativos para llevar a cabo una encuesta conjunta en las provincias como parte del programa “redes de conocimiento” del Iraq, entre las Naciones Unidas, la Organización Central de Estadísticas y Tecnología de la Información del Gobierno del Iraq y las organizaciones no gubernamentales, incluida la celebración de un taller para seleccionar indicadores, marcos de muestreo y un calendario.

39. Todavía hay gran necesidad de financiación para actividades humanitarias y la recuperación cuanto antes en el Iraq. El llamamiento unificado de 2009 para el Iraq (componente 1) está actualmente financiado en un 44% (134.837.848 dólares de las necesidades revisadas a mediados de año de 308.794.656 dólares). La insuficiencia de financiación en muchos sectores es crítica, sobre todo en la agricultura y las actividades relativas a las minas. Agradezco sinceramente a todos los contribuyentes y exhorto a los donantes a que sigan demostrando su apoyo. Para 2010, las Naciones Unidas han establecido un plan de acción humanitaria para el Iraq, con especial atención a programas multisectoriales localizados y en asociación con el Gobierno y la sociedad civil para impulsar los resultados de los programas en curso.

40. Todavía se requiere apoyo humanitario y asistencia para el desarrollo con el fin de hacer frente a la crisis de la sequía y la desertificación del Iraq. El régimen de lluvias sigue siendo un 50% inferior al normal y el caudal de los ríos ha disminuido. El Iraq sólo genera las dos terceras partes de los 10 millones de metros cúbicos de agua potable que necesita al día. Además del aumento de las enfermedades diarreicas en 2009, se han señalado casos de tifus en las provincias de Thi-Qar y de Dohuk, se ha reducido la producción de cultivos de invierno y de verano y el ganado se muere. Las Naciones Unidas, juntamente con las organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales, prestó asistencia durante el período del informe para hacer frente a la sequía mediante diversas actividades, desde el suministro de agua a corto plazo hasta actividades para incrementar el abastecimiento de agua a más largo plazo. Entre estas actividades se llevaron a cabo 100 proyectos para la construcción de depósitos de agua, así como 77 proyectos relacionados con

el agua para la perforación, construcción y reparación de pozos. En el marco de otros 202 proyectos se prestó asistencia para la construcción y rehabilitación de plantas de tratamiento de agua y redes de saneamiento. También se llevaron a cabo campañas de sensibilización sobre prácticas de higiene, y se distribuyeron a las familias filtros de agua. El fondo de socorro de emergencia ampliado, administrado por la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios ha financiado 19 proyectos de organizaciones no gubernamentales para hacer frente a la sequía.

41. Con el fin de intensificar la prestación de servicios esenciales y mejorar las condiciones de vida en el Iraq, los fondos, programas y organismos especializados de las Naciones Unidas siguieron desarrollando diversas actividades. ONU-Hábitat lanzó un programa nacional de 70 millones de dólares para 2009-2011 de inversiones en viviendas e infraestructuras urbanas y de la comunidad. ONU-Hábitat también prosiguió las actividades en el marco de un programa de rehabilitación de barrios de tugurios cooperando con el Gobierno con el fin de elaborar un plan de ordenación territorial, finalizar el diseño de viviendas modelo y formular una estrategia de aplicación con un comité de coordinación y con los residentes de las zonas determinadas para el proyecto. El UNICEF lanzó una nueva fase del proyecto de capacitación de docentes en la región del Kurdistán iraquí mediante la puesta en marcha de un programa acelerado de aprendizaje para jóvenes que no habían cursado la enseñanza primaria. La Organización Mundial de la Salud (OMS) capacitó personal médico de las provincias del Iraq en la utilización de equipo biomédico complejo y prestó apoyo a una campaña en gran escala de prevención de la incidencia de la gripe A (H1N1) en el Iraq, donde al 1° de septiembre de 2009 se habían notificado 172 casos (142 entre los miembros de las fuerzas multinacionales) y una muerte en ocho provincias.

42. Los problemas para erradicar la pobreza se agravaron debido al aumento de los precios de los alimentos, lo que contribuyó a la pobreza y vulnerabilidad de muchas familias en el Iraq, según un informe analítico sobre los precios de los alimentos publicado durante el período del informe por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la dependencia interinstitucional de análisis. Los precios de los alimentos en los mercados locales se duplicaron entre 2004 y 2008, en tanto que los precios de los alimentos a nivel mundial aumentaron en un 73%. El número de iraquíes que viven en situación de extrema pobreza aumentó de un 15% a un 18% entre 2005 y 2007. Para remediar esta situación, el Programa Mundial de Alimentos con el fin de atender los problemas de inseguridad alimentaria y los subsidios para alimentos participó en una iniciativa del Gobierno destinada a reformar el sistema de distribución pública del Iraq y ampliar la asistencia alimentaria a las comunidades vulnerables.

43. Con el fin de promover la gobernanza y el estado de derecho en el Iraq, el PNUD prestó asistencia al Consejo Judicial Superior para establecer un sistema seguro de comunicaciones que permitiese los contactos confidenciales entre los tribunales, como parte de la iniciativa del organismo sobre el modelo de tribunales. Los magistrados y el personal técnico del Consejo visitaron a sus homólogos de Singapur para conocer mejor las posibles aplicaciones en el Iraq de estas tecnologías y poner fin al aislamiento relativo de los jueces iraquíes desde 1991, que había afectado a la capacidad para modernizar el sector judicial. Durante el período que se examina, continuó la formulación de la primera estrategia nacional iraquí para combatir la corrupción, que centró la atención en la financiación de las elecciones y de los partidos políticos, promoviendo un código de conducta de los funcionarios

públicos, identificando los empleos susceptibles de corrupción, garantizando la protección de los testigos y las víctimas y revelando conflictos de intereses. Una delegación del Iraq participó en dos grupos de trabajo establecidos por la Conferencia de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción.

E. Actividades relacionadas con los derechos humanos

44. El establecimiento de una Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos en el Iraq prosiguió con el apoyo de la UNAMI. La Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI ha colaborado estrechamente con el Comité de Derechos Humanos del Consejo de Representantes para el nombramiento de los miembros del Comité de Expertos, que incluye un miembro de la UNAMI, encargado de la selección de los miembros del Comité. A fines de septiembre, se habían designado los 15 miembros del Comité de Expertos, que han empezado a trabajar para impulsar la formación de la Comisión. El 5 de octubre, los miembros del Comité de Expertos celebraron una conferencia de prensa con la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI en la que anunciaron oficialmente la creación del Comité de Expertos e invitaron al público a que presentara candidaturas como miembros del Comité. El período para la presentación de candidaturas estará abierto desde el 15 de octubre hasta el 15 de noviembre.

45. La Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI siguió trabajando para fortalecer la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil y del Gobierno del Iraq para asegurar el cumplimiento de los mecanismos de las Naciones Unidas para informar sobre los derechos humanos, en particular la preparación del examen periódico universal para presentarlo al Consejo de Derechos Humanos. A principios de agosto, la UNAMI con el apoyo de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), organizó un cursillo de capacitación sobre el mecanismo del examen periódico universal para 25 organizaciones de la sociedad civil que representaban todas las regiones geográficas del Iraq. En consecuencia, a fines de agosto, estas organizaciones estaban en condiciones de preparar y presentar en el plazo estipulado el componente del informe correspondiente a la sociedad civil. La UNAMI presta también asistencia al comité interministerial encargado de redactar la contribución del Gobierno del Iraq al examen periódico universal, que se espera se presente en noviembre. En este contexto, la UNAMI, juntamente con la UNOPS organizó una visita de estudio del comité a Bahrein, en que las autoridades compartieron con la delegación del Iraq sus propias experiencias recientes en relación con el proceso del examen periódico universal.

46. La protección de la infancia y el acceso a los servicios sociales sigue siendo una prioridad de las Naciones Unidas en el Iraq. En septiembre, el Fondo Fiduciario para el Iraq facilitó 3.195.000 dólares para la puesta en práctica de un proyecto conjunto sobre fortalecimiento de la protección y la justicia para niños y jóvenes en el Iraq, dirigido por el UNICEF en cooperación con la UNAMI y el UNFPA. Con este proyecto se trata de desarrollar una estrategia para la creación de un sistema de justicia de menores en el Iraq mediante la evaluación de la legislación vigente sobre protección de la infancia, la promoción de una reforma legislativa, y la participación de la comunidad centrada en las medidas para prevenir la delincuencia juvenil y ofrecer capacitación profesional. Además, continuó el proyecto sobre fortalecimiento de los valores cívicos y conocimientos prácticos para

los adolescentes mediante la educación en el Iraq dirigido por la UNESCO, cuya aplicación cuenta con el apoyo de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI y de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental.

47. El cierre de los centros de detención de las fuerzas multinacionales y la transferencia de los detenidos a centros de detención iraquíes de conformidad con el acuerdo bilateral de seguridad entre el Iraq y los Estados Unidos, continúa bajo la supervisión de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI. Camp Bucca, uno de los mayores centros de detención del Iraq, en el que había más de 26.000 detenidos en 2008, se cerró en septiembre, y los detenidos restantes se entregaron a las fuerzas de seguridad iraquíes o fueron puestos en libertad. Al 1° de octubre, permanecían aproximadamente 8.000 detenidos en otros dos centros de la fuerza multinacional, Camp Taji y Camp Cropper. Se espera que la fuerza multinacional transfiera esos dos campamentos a las autoridades iraquíes en enero y agosto de 2010, respectivamente. La Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI también sigue visitando las prisiones en todo el país para evaluar la situación de los detenidos y sus condiciones para establecer un programa de capacitación basado en los derechos humanos para la administración de prisiones bajo sus autoridades respectivas.

48. La Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI sigue supervisando la aplicación de un proyecto de la UNOPS sobre apoyo al Ministerio de Derechos Humanos para la exhumación de fosas comunes y la identificación de personas desaparecidas. El objetivo de este proyecto es capacitar al Ministerio de Derechos Humanos para llevar a cabo las exhumaciones. Se prestó especial atención a la exhumación de fosas que pudieran contener restos de prisioneros de guerra kuwaitíes desaparecidos, ya que esta labor forma parte de las actuales iniciativas para poner fin a las cuestiones pendientes entre el Iraq y Kuwait. En agosto y septiembre la Comisión internacional sobre las personas desaparecidas en Bagdad impartió capacitación a 15 participantes del Ministerio de Derechos Humanos y siete participantes del Instituto de Medicina Legal. Esta capacitación se centró en ciertos temas, como la arqueología y la antropología forenses, la gestión de la base de datos, las prácticas de exhumación y examen y el análisis de restos humanos.

49. Con respecto a la situación en Camp Ashraf, las tensiones se agravaron el 28 y el 29 de julio entre las fuerzas de seguridad del Iraq y los residentes del campamento pertenecientes a la Organización Popular Mujahedeen del Irán. Cuando las fuerzas de seguridad del Iraq entraron en el campamento para establecer un puesto de policía dentro de sus límites, la Organización Popular Mujahedeen del Irán se opuso enérgicamente, y en el enfrentamiento subsiguiente hubo 11 muertos y aproximadamente 200 heridos entre los residentes del campamento. Las fuerzas iraquíes detuvieron y encarcelaron a 36 residentes, que se declararon en huelga de hambre junto con otros 136 residentes. El 7 de octubre, los detenidos fueron puestos en libertad y regresaron al campamento después de comprometerse a comparecer ante un tribunal iraquí si eran convocados, y a salir del Iraq con destino a un tercer país de reasentamiento si había oportunidades para ello. Posteriormente, funcionarios del Gobierno del Iraq han pedido que se cierre este campamento, y han reiterado repetidamente a la UNAMI su compromiso de dar a los residentes un trato acorde con el derecho humanitario internacional y con el principio de la no devolución. En respuesta a múltiples solicitudes, la UNAMI, con el apoyo del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, se ha

comprometido a supervisar la situación humanitaria del campamento como parte de una iniciativa para encontrar posibles soluciones entre las diferentes partes interesadas.

F. Cuestiones operacionales, logísticas y de seguridad

50. A fines de octubre de 2009, la Misión recibió una visita conjunta de los Departamentos de Apoyo sobre el Terreno, Seguridad, y Asuntos Políticos para llevar a cabo una evaluación de las consecuencias que tendría la esperada reducción de las fuerzas multinacionales para la Misión, así como de los acuerdos correspondientes en que se base el apoyo a las operaciones de las Naciones Unidas en el país. En este contexto, el contrato para suministrar helicópteros a la Misión sigue pendiente de su aprobación definitiva de la Sede de las Naciones Unidas. Teniendo en cuenta que se espera que el nivel de apoyo de la fuerza multinacional se reduzca en los próximos años, es cada vez más importante que la Misión disponga de sus propios helicópteros para poder acceder a muchas localidades en todo el país.

51. La UNAMI ha seguido también trabajando para aumentar los servicios integrados de que dispone todo el equipo de las Naciones Unidas en el Iraq. Las iniciativas tomadas durante el período que se examina permitirán ampliar para fines de 2009 las instalaciones de alojamiento disponibles en Bagdad. La UNAMI sigue cooperando estrechamente con las oficinas pertinentes de la Sede de las Naciones Unidas, en particular con la División de Adquisiciones, la División de Apoyo Logístico y el Departamento de Seguridad, para contratar los servicios de arquitectos e ingenieros que deben diseñar el futuro complejo integrado de las Naciones Unidas en Bagdad. La solicitud de propuestas para la construcción del complejo se distribuyó a los interesados, y a fines de octubre de 2009 se llevó a cabo una visita obligatoria a los terrenos por los presuntos contratistas.

52. En general, en la primera mitad de julio se redujeron los incidentes de seguridad. Sin embargo, esta reducción fue temporal, ya que algunos grupos de insurgentes volvieron a lanzar ataques destinados a producir un gran número de víctimas entre la población civil, así como contra grupos de las minorías. Las fuerzas de seguridad iraquíes también fueron objeto de estos ataques en todo el país destinados a socavar los esfuerzos realizados por el Gobierno durante los últimos 18 meses para mejorar la situación de seguridad. Sin embargo, durante el mes del Ramadan los incidentes disminuyeron de nuevo. Después de los ataques ocurridos el 19 de agosto y el 25 de octubre, el Gobierno del Iraq decidió aplazar sus planes para facilitar el acceso de los civiles a la zona internacional, y considerar otras medidas destinadas a restablecer la normalidad en la ciudad. En la zona internacional han continuado los ataques con fuego indirecto, aunque con menos intensidad que en la primera parte de 2009.

53. La actividad de los insurgentes en la zona septentrional y central del Iraq sigue preocupando, sobre todo los ataques contra las minorías que parecen destinados a exacerbar las tensiones políticas. Las recientes operaciones de las fuerzas de seguridad iraquíes, iniciadas a principios de octubre, dieron lugar a la detención de 200 sospechosos, incluidos algunos miembros importantes de la insurgencia. Según los informes, los grupos de insurgentes, que tratan de reafirmar su presencia, han

incrementado sus campañas de intimidación contra la población civil local para disuadirla de cooperar con las fuerzas de seguridad.

54. Las ciudades de Ramadi y Fallujah han seguido siendo un foco de actividades de la insurgencia en la región de al-Anbar. En Ramadi en particular aumentaron los ataques múltiples contra instalaciones del Gobierno iraquí y dirigentes del Consejo del Despertar. En Basora, las fuerzas de seguridad del Iraq continuaron las operaciones para detener a elementos criminales afiliados a las milicias. Como resultado de estas operaciones, se han localizado y decomisado un gran número de alijos de armas. La base aérea de Basora, una importante instalación de la MNF-I en la zona de Basora, así como otras pequeñas bases de la MNF-I en el Iraq meridional, han sido objeto de fuego indirecto.

55. La Sección de Seguridad de la UNAMI siguió cooperando durante el período que se examina con sus homólogos del Departamento de Seguridad y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, con el fin de adaptarse a las nuevas condiciones de seguridad en el Iraq. El reto para la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país es garantizar el fortalecimiento de las medidas de seguridad y mejorar la autosuficiencia de la Misión, lo que podría requerir recursos financieros adicionales. Estas medidas siguen siendo necesarias y esenciales para mantener la seguridad del personal, las instalaciones y los bienes de las Naciones Unidas en el Iraq, mientras se trata de responder en la medida de lo posible a la demanda creciente de una mayor presencia de las Naciones Unidas sobre el terreno.

IV. Observaciones

56. En los últimos años, se han conseguido progresos notables en el Iraq, gracias en gran parte al compromiso y la determinación del Gobierno y de la población del país. El Iraq inicia ahora un período crucial en el que se trata de consolidar los resultados tan duramente conseguidos. Desde la firma del acuerdo bilateral de seguridad entre el Iraq y los Estados Unidos, las fuerzas de seguridad iraquíes han asumido mayores responsabilidades y han logrado avances en su lucha contra los insurgentes y la protección de la población y las instituciones del Iraq contra posibles ataques. No obstante, la trágica muerte de iraquíes inocentes el 19 de agosto y el 25 de octubre es un recordatorio de la amenaza de quienes tratan de socavar la continuación de la democracia del país. Sin embargo, estos y otros deplorables ataques no han arredrado a la población iraquí, que ha demostrado su empeño en no permitir que estos ataques frenen su marcha hacia la democracia.

57. A este respecto celebro el acuerdo alcanzado el 8 de noviembre en el Consejo de Representantes sobre las enmiendas a la Ley Electoral del Iraq. Pese a los importantes desacuerdos en el Consejo, los dirigentes políticos superaron sus divergencias y trabajaron juntos para elaborar un acuerdo que lograra la aceptación general de todas las fuerzas políticas. Me complace señalar que la UNAMI pudo facilitar la necesaria asistencia técnica a los parlamentarios iraquíes para ayudarles a colmar sus divergencias sobre la ley electoral. Tras la aprobación de esa ley, exhorto a todos los bloques políticos y a sus dirigentes a que den muestra de sentido político durante la campaña electoral y participen en ella con un espíritu de unidad nacional. También aliento a los iraquíes a ejercer su derecho al voto en esas próximas elecciones que darán forma al futuro de su país.

58. Desde 2003, con asistencia de las Naciones Unidas, el Iraq ha conseguido celebrar con éxito tres elecciones y un referéndum nacional, considerado en general como creíble y con amplia participación. El desarrollo pacífico de las elecciones provinciales y de las elecciones regionales del Kurdistan a principios de 2009, pone de relieve estos notables éxitos. Creo sinceramente que las próximas elecciones nacionales, previstas para enero de 2010, representan una oportunidad histórica para el Iraq, y un paso crucial hacia la reconciliación nacional. También contribuirán al progreso político del Iraq, y en gran medida a fortalecer la soberanía e independencia del Iraq. Con esta esperanza, reitera el compromiso de las Naciones Unidas en seguir apoyando y ayudando al Iraq durante el proceso electoral.

59. Para conseguir la estabilidad política y una paz duradera en el país es esencial que el Gobierno Federal de Bagdad y los dirigentes de la región del Kurdistan iraquí se esfuercen por resolver sus diferencias mediante un diálogo significativo. Las continuas diferencias, en particular las controversias sobre las fronteras internas y el reparto de recursos naturales, serán un obstáculo para el avance político a nivel nacional. Estas cuestiones no sólo se han convertido en una fuente de tensiones entre el Iraq y las fuerzas de seguridad kurdas sino que han contribuido también a agudizar la desconfianza existente entre las comunidades locales en el norte del Iraq. Todos los representantes electos, en particular los líderes nacionales, tienen la responsabilidad de esforzarse por reducir las tensiones y llegar a transacciones políticas. Con el apoyo de la UNAMI, espero que ambas partes recurran al Equipo de Tareas de Alto Nivel para determinar medidas viables que fortalezcan la confianza y creen un impulso positivo hacia la reconciliación nacional.

60. La normalización de las relaciones del Iraq con sus vecinos es importante para la estabilidad regional. La cooperación sobre una amplia gama de cuestiones de interés mutuo, incluido el comercio, la energía, la seguridad fronteriza y los refugiados, será esencial con tal fin. La cooperación regional es un proceso en doble sentido. Tanto el Iraq como sus vecinos tendrán que dialogar y demostrar que están dispuestos a escuchar las preocupaciones de los demás. Exhorto a todos los Estados Miembros, y en particular a los vecinos del Iraq, a que respeten la soberanía del Iraq y observen el principio de no injerencia, precepto fundamental de la Carta de las Naciones Unidas. Las Naciones Unidas, por su parte y dentro del ámbito de su mandato, están comprometidas a prestar su apoyo a las iniciativas para diálogo que lleven una cooperación regional productiva en todas las esferas clave.

61. Mi informe al Consejo de Seguridad (S/2009/385) presentado de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 1859 (2008), ha prestado apoyo a las iniciativas del Gobierno del Iraq para normalizar la situación internacional del país en diversos aspectos: desde la asistencia para el fortalecimiento de capacidad y la reducción de la deuda en el marco del Pacto Internacional con el Iraq hasta la asistencia de las Naciones Unidas para promover el diálogo regional. Sin embargo, quisiera alentar al Iraq a cumplir sus obligaciones de conformidad con el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad, y confirmar sus fronteras terrestres y marítimas con Kuwait de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 833 (1993) y 773 (1992). Estas medidas podrían contribuir en gran manera a fortalecer la confianza y mejorar aún más las relaciones mutuas con Kuwait y con la región en general. Podrían además contribuir a crear un impulso positivo hacia la normalización del Iraq. Habida cuenta de su mandato de promover la cooperación regional, la UNAMI, juntamente con todo el sistema de las Naciones Unidas, se ha comprometido a prestar apoyo a estas iniciativas.

62. Tras la celebración con éxito de elecciones nacionales será también necesario que el Gobierno del Iraq, con el apoyo de la comunidad internacional mejore el suministro de los servicios básicos y acelere el ritmo de reconstrucción y desarrollo del país. En un momento en que el Iraq mira hacia el futuro, el Plan de Desarrollo Nacional deberá definir cual es el camino óptimo hacia una economía robusta que permita elevar el nivel de vida de los ciudadanos iraquíes y contribuya a dar una cohesión al compromiso del país con la comunidad internacional.

63. El Plan de Desarrollo Nacional también ha dado un nuevo impulso a la revisión por el Iraq del marco actual en que se basa la cooperación internacional. Así pues, ha llegado el momento de asegurar que el fomento del desarrollo sea asumido plenamente por el Iraq y que, conforme al espíritu del Pacto Internacional, contribuya a consolidar el marco actual en apoyo del liderazgo del Gobierno por lo que respecta a la recuperación nacional. Mi Representante Especial y el sistema de las Naciones Unidas seguirán prestando asistencia a este respecto.

64. Quisiera expresar mi agradecimiento permanente a todos los funcionarios nacionales e internacionales de las Naciones Unidas en todo el país por su abnegado servicio. Desearía también expresar mi sincero reconocimiento por sus esfuerzos a mi Representante Especial Adjunto, Andrew Gilmour, quien completa su mandato en el Iraq. También doy la bienvenida a mi nueva Representante Especial Adjunta para el Iraq (asuntos humanitarios, reconstrucción y desarrollo), la Sra. Christine McNab, quien llegó a la Misión el 1º de noviembre, y dar las gracias al Sr. Naeema Al-Gasseer, Representante de la Organización Mundial de la Salud, quien actuó como mi Representante Especial Adjunto durante los últimos seis meses. El compromiso del personal de las Naciones Unidas de prestar asistencia a la población del Iraq pese a unas condiciones sumamente difíciles sigue en las mejores tradiciones de la administración pública internacional.
